



小型企業 援助計畫

由蒙特利公園市提供，華埠服務中心執行。



可豁免貸款：5,000 至 25,000 美元 本貸款專為蒙市的小型企業設立

運作方式說明



三年後可豁免

貸款利率 僅1%，三年內無需月付。
貸款在您於蒙市營運三年後即可豁免。



用途說明

貸款可用於：裝修、設備與科技、員工
聘僱或留任、無障礙設施改善。



申請資格

- 企業實體需位於蒙市
- 年銷售額低於 100 萬美元
- 僅限零售或餐飲服務業

有問題嗎？請聯繫我們

zhuang@cscla.org | (213) 808-1751

立即申請：



bit.ly/MPSBAP2025

小型企業援助計畫



小型企業援助計畫資格流程圖

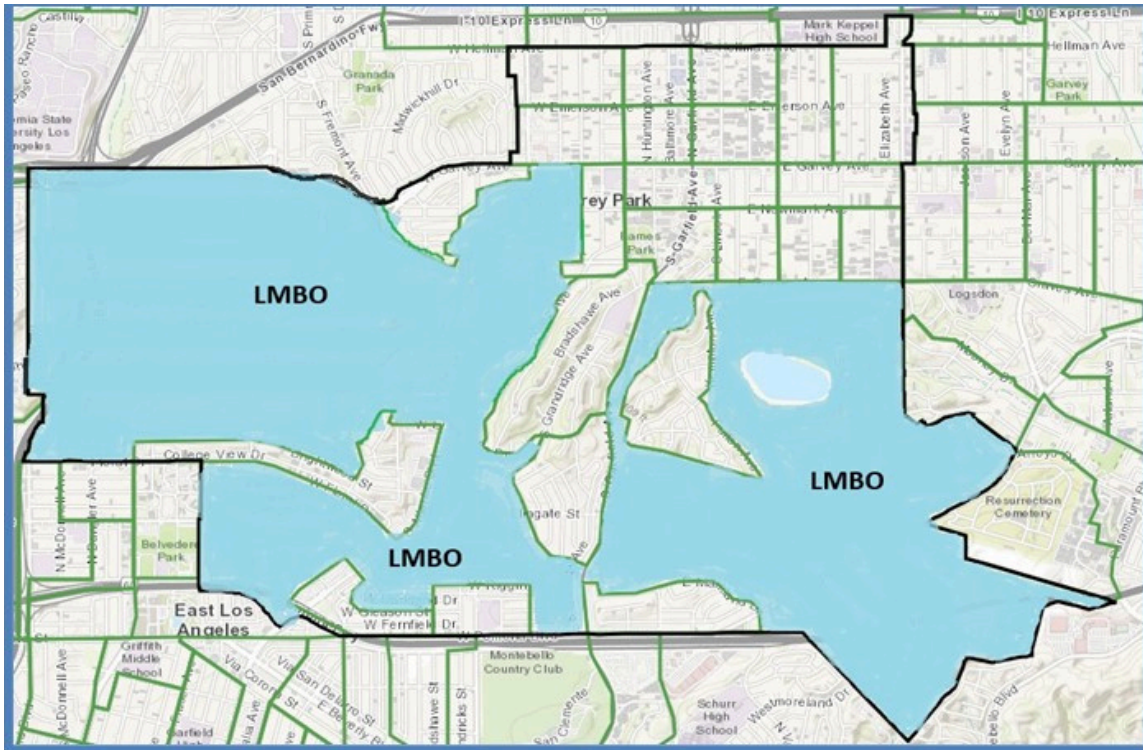
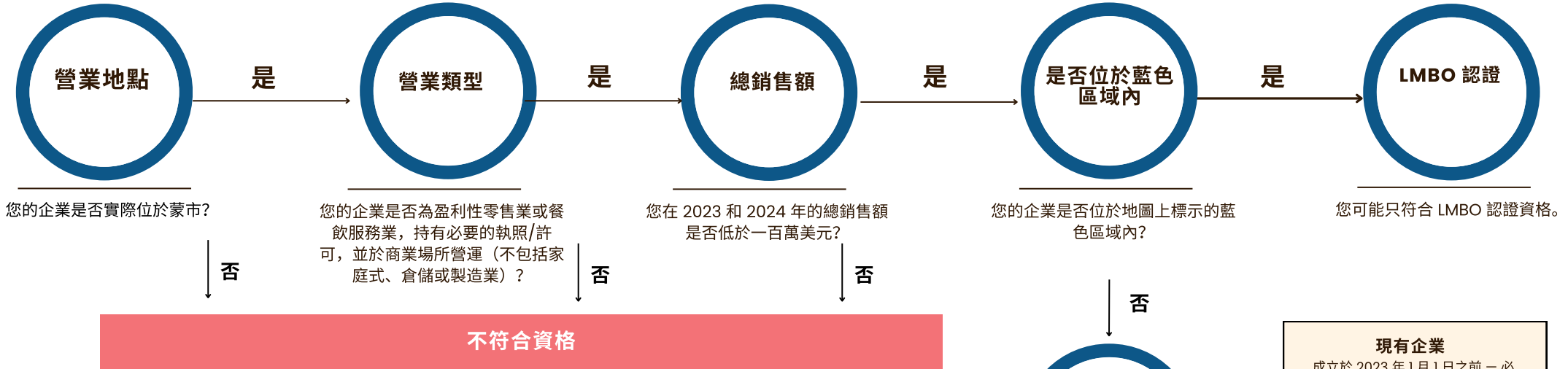
小型企業援助計畫 - 蒙特利公園市



華埠服務中心
Chinatown Service Center



CITY OF
MONTEREY PARK
CALIFORNIA



您可能符合 LMA 或 LMBO 認證的資格

現有企業
成立於 2023 年 1 月 1 日之前 - 必須證明有財務困難 (例如銷售下滑)

新創企業
成立於 2023 年 1 月 1 日或之後 - 無需提供財務困難證明

LMA 與 LMBO 認證的差異

- **LMA** - 您需證明大多數顧客為當地居民，且來自低至中等收入地區。
- **LMBO** - 您需證明您的家庭收入低於 HUD 所定的收入標準。

圖例:

	黑線代表蒙特利公園市的市界。
	位於蒙特利公園市界內且在藍色區域內的企業僅可申請企業主 (LMBO) 類別。
	位於蒙特利公園市界內但不在藍色區域內的企業，可以申請低至中等收入地區 (LMA) 或 LMBO 類別。



有問題嗎？請聯繫我們：

zhuang@cscla.org
(213) 808-1751

bit.ly/MPSBAP2025